



### Neu: Sprechstunde des Stadtteilforums

Hans-Jürgen Georges, der Sprecher des Stadtteilforums der Nördlichen Innenstadt, bietet ab sofort jeden Mittwoch zwischen 9 und 12 Uhr eine Sprechstunde im Stadtteiltreff in der Kreppstraße 5 an. Das Stadtteilforum ist ein aus BürgerInnen bestehendes Gremium, das sich ehrenamtlich für die Aufwertung des Quartiers, welches durch das Städtebauförderungsprogramm „Soziale Stadt“ unterstützt wird, engagiert. BewohnerInnen des Stadtteils können nun regelmäßig Anliegen von öffentlichem Interesse vorbringen, welche diskutiert oder weitergeleitet werden sollen.

### „Saarland picobello“ 10. und 11. März

Am 10. und 11. März ist es wieder soweit: Der nächste „Frühjahrsputz für die Umwelt“ im Rahmen der Kampagne „saarland picobello“ findet statt. Seit über einem Jahrzehnt engagieren sich mehr als 20.000 Menschen im Saarland bei der picobello-Aktion. Sie tragen mit ihrem Einsatz aktiv zum Umweltschutz bei, zeigen Wertschätzung für ein schönes Lebensumfeld und leisten einen wichtigen Beitrag für eine hohe Lebensqualität im Saarland. Auch in diesem Jahr sind wieder Vereine, Verbände, Unternehmen, Schulen, Kindergärten, Initiativen, Familien sowie Einzelpersonen aufgerufen, sich an der landesweiten Aktion zu beteiligen und Gehwege, Grünanlagen, Schulhöfe, Spielplätze, Parks und Waldwege von Müll zu befreien. Träger und Koordinator der Kampagne ist der Entsorgungsverband Saar, der die picobello-Abfälle in seinen Entsorgungsanlagen kostenlos annimmt. Die saarländischen Städte und Gemeinden unterstützen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer tatkräftig bei der Organisation ihrer Sammelaktionen vor Ort und transportieren den gesammelten Müll zu den EVS-Entsorgungsanlagen. Starker Partner von „saarland picobello“ ist auch in diesem Jahr wieder Kaufland. Das Unternehmen stellt kostenfrei Handschuhe für die teilnehmenden Kinder sowie Abfallsäcke zur Verfügung. Diese werden vor dem Sammeltermin von den kommunalen Ansprechpartnern an die angemeldeten Gruppen ausgegeben. Ausgewählte Sammelaktionen werden im Frühsommer 2017 prämiert. Alles Wichtige zu „saarland picobello“ 2017 gibt es unter [www.saarland-picobello.de](http://www.saarland-picobello.de). Dort besteht auch die Möglichkeit, sich online für die Aktion anzumelden oder ein Anmeldeformular herunterzuladen und an den EVS zu senden. Fragen zum Ablauf und zur Organisation der Sammelaktion beantworten gerne die Mitarbeiterinnen des picobello-Organisationsbüros in der EVS-Stabsstelle Kommunikation, Tel.: 0681/ 5000-620

### IMPRESSUM

Völklinger Stadtnachrichten  
Herausgeber: Stadt Völklingen  
Oberbürgermeister Klaus Lorig  
Rathausplatz, 66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.



Blick von oben auf das ehemalige Kaufhof-Areal und das städtische Umfeld

Foto: B&B

### Ehemaliger Kaufhof:

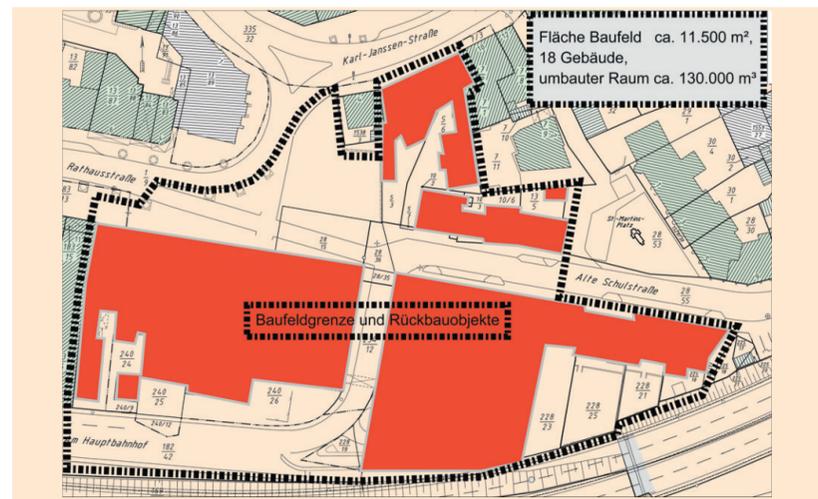
## Der Abriss hat bereits begonnen

Die Bauzäune stehen bereits, und auch die Bagger warten schon auf ihren Einsatz: Der Abriss des ehemaligen Kaufhof-Areals hat seit dem Jahreswechsel begonnen. Derzeit bereitet die mit dem Abriss beauftragte Firma GPS im Innern der abzureißenden Gebäude den Großeinsatz vor. Damit steht die Völklinger Innenstadt an dieser Stelle vor entscheidenden Veränderungen. Die Gebäuderuinen werden in den nächsten Wochen Zug um Zug den Baggern weichen, um den Weg frei zu machen für eine Wiederbebauung, die die Veränderungen und Modernisierungen im City-Dreieck (Adolph-Kolping-Platz, Citypromenade, Platz Ars-sur-Modelle) auch an dieser Stelle der Innenstadt ergänzt. Nach einhelliger Auffassung der Rathausleitung und des Völklinger Rates soll an dieser Stelle in Zukunft ein modernes Kaufhaus entstehen, das – so die Vorstellungen – zum Globus-Einkaufsmarkt am anderen Ende des City-Dreiecks das passende Gegenstück bildet. Oberbürgermeister Klaus

Lorig: „Was wir brauchen ist einen weiteren Magneten an dieser Stelle, der den Einkaufsstrom zwischen diesen beiden Anziehungspunkten belebt, und das ist ein modernes Einkaufszentrum, an dieser Stelle, das wir dringend brauchen.“ Nach den Planungen der Abrissfirma werden nach dem derzeitigen Stand zuerst die

Mauern des ehemaligen Parkhauses fallen. Dann sollen die weiteren Gebäude kontrolliert Zug um Zug fallen. Für den 26. Januar wartet man am ehemaligen Kaufhof nun auf hohen Besuch. Erwartet wird der saarländische Innenminister Klaus Bouillon, der den Abriss großzügig mit seinem Ministerium fördert und sich nun vor Ort selbst von

dem Stand der Arbeiten informieren will. Oberbürgermeister Klaus Lorig freut sich auf den Besuch und hat sich bei Bouillon für die Förderung durch das Land bereits bedankt: „Wir freuen uns, dass die Landesregierung uns bei unserem Vorhaben einer Umgestaltung und Modernisierung unserer Innenstadt weiterhin so großzügig unterstützt.“



## Sternsinger im Neuen Rathaus

Spendenerlöse gehen an vom Klimawandel betroffene Familien



Die Sternsinger bei ihrem Besuch im Rathaus mit Oberbürgermeister Klaus Lorig (l.o.) und Bürgermeister Wolfgang Bintz (r.o.)  
Foto: uwe grieger

Über 300.000 Jungen und Mädchen waren in diesem Jahr in der gesamten Bundesrepublik unterwegs, um Spenden für notleidende Kinder zu sammeln. Diesmal gehen die Spenden – und es werden am Ende der Sammlung mehrere Millionen sein – an Familien, die von den Folgen des Klimawandels betroffen sind. Eine Abordnung der Völklinger Sternsinger stattete nun auch Oberbürgermeister Klaus Lorig im Neuen Rathaus einen Besuch ab. Vierzehn Kinder waren es, die bei ihm und Bürgermeister Wolfgang Bintz vorsprachen und vorsangen. Die Sternsinger aus der Pfarreiengemeinschaft Völklingen-St. Eligius versammelten sich nach dem Besuch im Dienstzimmer des Oberbür-

germeisters jeweils vor den Türen des Verwaltungschefs und seines Vertreters, um die bekannten Segenszeichen anzubringen: 20°C+M+B\*17. Mit der Bitte um eine Spende waren die Sternsinger am Tag der „Heiligen Drei Könige“ bereits drei Tage in der Pfarrei unterwegs. Nach Auskunft von Gemeindeassistentin Jessica Schanno waren es in der Pfarreiengemeinschaft Völklingen-St. Eligius insgesamt 120 Kinder, die bei der Spendenaktion unterwegs waren. Oberbürgermeister Klaus Lorig und Bürgermeister Wolfgang Bintz bedankten sich gemeinsam ganz herzlich für den Besuch. Die obligatorischen Süßigkeiten wurden von den Kindern gerne entgegengenommen.



## HEUTE

### Stadt und Land

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Seit Jahren bemühen wir uns in Völklingen darum, unsere Stadt zu modernisieren - in der Innenstadt ebenso wie in den Stadtteilen. Die Entwicklungen rund um den Warndturm in Lauterbach sind dafür ein Beispiel, ebenso die Gestaltung des Friedrich-Ebert-Platzes in Ludweiler, der inzwischen bei großartigen Veranstaltungen und Festen seine Bewährungsprobe bestanden hat. Auch in den Stadtteilen Wehrden und Fenne sind "Dorfplätze" entstanden, die die Gemeinschaft im Stadtteil und unter der Anwohnerschaft stärken sollen.

Auch im Stadtteil Fürstenhausen, der lange Zeit von den Folgewirkungen des Bergbaus arg in Mitleidenschaft gezogen war, wird ebenfalls ein solcher Platz entstehen. Und im City-Dreieck sind Plätze und ganze Innenbereiche modernisiert worden. Der Adolph-Kolping-Platz, der insbesondere im Frühjahr und in den Sommermonaten sein Publikum findet, ist dafür ein gelungenes Beispiel.

Jetzt hat auch der Abriss des Ex-Kaufhof-Bereiches begonnen. Hier soll ein neues Kaufhaus entstehen, das zum Globus am anderen Ende des Innenstadt-Dreiecks eine Magnetfunktion ausüben soll. Möglich sind diese Maßnahmen und Vorhaben nur mit Hilfe der Landesregierung, die die Stadt Völklingen in den letzten Jahren massiv finanziell unterstützt hat. Stadt und Land gehen dabei seit Jahren Hand in Hand gemeinsam an das Vorhaben der Stadtmodernisierung. Dafür sollten wir uns bedanken. Ende des Monats ist dafür eine Gelegenheit, wenn sich der saarländische Innenminister über den Abriss des Ex-Kaufhofgeländes vor Ort informiert.

*Klaus Lorig*

Ihr Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

## Neues bei der Jahresverbrauchsabrechnung der Stadtwerke

Die Stadtwerke Völklingen verschicken seit Freitag ihre Jahresverbrauchsabrechnungen für Strom, Gas, Wärme und Wasser. Die Völklinger Stadtnachrichten sprachen mit dem Leiter der Kundenbetreuung, Christian Hauschild, über die Neuerungen.

**VS: Herr Hauschild, was ist neu an den Jahresverbrauchsabrechnungen der Stadtwerke?**  
Ab diesem Jahr gibt es auch eine Neuerung bei den Monatsabschlägen. Kunden zahlen künftig elf Monatsabschläge – und zwar von Februar bis Dezember. Im Januar des Folgejahres erhalten unsere Kunden ihre Jahresverbrauchsabrechnung, deshalb ziehen wir für diesen Monat keinen Abschlag mehr ein. Haben Kunden über das Jahr zu viel bezahlt, erhalten sie mit ihrer Jahresverbrauchsabrechnung eine Gutschrift, andernfalls zahlen sie den Fehlbetrag nach.

**VS: Wie können Stadtwerk-Kunden ihre Rechnungen prüfen?**  
Hauschild: Unsere Kunden erhalten mit ihren Rechnungen immer eine Einzelaufstellung ihrer Strom-, Gas-, Wasser- und Fernwärmeverbräuche. Darauf finden sie ihre Zählernummern, ihre alten und neuen Zählerstände sowie ihre Verbräuche. Diese sind in Kilowattstunden (kWh) beziehungsweise in Kubikmetern (m<sup>3</sup>) oder Megawattstunden (MWh) angegeben. Auch die Preise pro Verbrauchseinheit sind dort übersichtlich aufgelistet. Schnell und einfach können unsere Kunden prüfen, ob alles richtig ist, indem sie ihre Zählerstände mit den Angaben auf der Rechnung zu vergleichen. Der Zähler hat sich seit der Ablesung zwar schon etwas weiter gedreht, aber die

Größenordnung lässt sich so gut nachvollziehen.

**VS: Wann und wie können Kunden ihre Abschläge ändern?**  
Hauschild: Der Abschlag orientiert sich am persönlichen Jahresverbrauch jedes einzelnen Kunden. Dieser wird durch elf Monate geteilt und mit den aktuellen Preisen multipliziert. Daraus ergibt sich der Monatsabschluss. Von daher sollte dieser grundsätzlich passen. Kunden können eine Erhöhung ihres Abschlagsbetrags vereinbaren, so dass bei der nächsten Rechnung eher eine Erstattung als eine Nachzahlung erfolgt. Eine Senkung des Abschlags ist nur mit einer Begründung möglich. Nachvollziehbare Gründe für einen geringeren Verbrauch sind zum Beispiel, wenn eine Person weniger in einem Haushalt lebt als im Vorjahr, wenn das Gebäude energetisch saniert worden ist, oder auch, wenn eine Wohnung vorübergehend leer stehen wird.

Wenn unsere Kunden ihren Abschlag ändern wollen, können sie das zu verlängerten Öffnungszeiten von Montag bis Freitag von 8 bis 18 Uhr in unserem Kundencenter in der Poststraße tun oder online unter: [www.my-stadtwerk.de](http://www.my-stadtwerk.de) erledigen.

**VS: Gibt es noch etwas Neues, was die Energieabrechnung betrifft?**  
Ja, das gibt es. Viele unserer Kunden erhalten am 15. eines Monats ihre Gehaltszahlung. Deshalb bieten wir unseren Kunden für die Abschlagszahlung neben dem 1. des Monats als Zahlungstermin auch den 15. eines Monats an. Wählen kann allerdings nur, wer uns eine Einzugsermächtigung – heute SEPA-Mandat genannt – erteilt hat. Standardmäßig ist der 1. eines Monats als Zahlungstermin eingestellt. Soll er auf die Monatsmitte geändert werden, bitten wir unsere Kunden, uns entweder eine E-Mail an [kundenservice@swk.de](mailto:kundenservice@swk.de) zu schreiben oder in unserem Kundencenter in der Poststraße vorbeizukommen.

Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

# VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN

## THEATER

- **Schaufenster – Titania serviert Loriot**  
Festsaal Altes Rathaus, 19 Uhr  
20. und 27. Januar 2017

## KONZERTE

- **Carbon & Stahl „Djamel Laroussi“**  
Donnerstag, 26. Januar 2017, 19.30 Uhr  
Völklingen, Festsaal Altes Rathaus
- **The Pink Floyd Project**  
Samstag 4. Februar 2017, 20 Uhr  
Dorfgemeinschaftshaus/Schlossparkhalle  
Geislautern
- **Die Udo Jürgens Show mit DIDI**  
Samstag 11. März 2017, 20 Uhr  
Kulturhalle Wehrden

## INFOVERANSTALTUNG

- **13. Tage der Vorsorge mit täglichen Vorträgen „Rund um die Pflege“**  
Seniorennetzwerk Völklingen  
26. - 27. Januar 2017, 10 Uhr  
Kongresszentrum SHG-Kliniken

Weitere Veranstaltungen unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de)  
Änderungen vorbehalten

## VHS VÖKLINGEN

- Donnerstag, 19. Januar**
  - **Kochkurs**  
So essen Sie sich schön!  
Kochen nach den Jahreszeiten, 17.30 Uhr, Küche Stadtwerke
- Freitag, 20. Januar**
  - **Vortrag**  
Die Honigbiene in unserer Region  
19.00 Uhr, Altes Rathaus
- Sonntag, 22. Januar**
  - **Junge VHS**  
Winterliche Wanderung mit Lama, Ziege & Co.  
10.00 Uhr, Maltiz Waldcamp Warndt
- Mittwoch, 25. Januar**
  - **Kochkurs Gourmetmenü**  
„Fileto iberico“  
9.30 Uhr  
Schule Röchlinghöhe
- Freitag, 27. Januar**
  - **Lehrgang**  
Schritte zum Imker in Theorie und Praxis  
19.00 Uhr  
Altes Rathaus
  - **Kochkurs**  
Feine Asiaküche  
17.30 Uhr  
Küche Stadtwerke
- Dienstag, 31. Januar**
  - **Weinseminar**  
Südtalien  
19.30 Uhr  
Lauterbachhalle

## Kulturmeile



### Viva Voce

„Ein Stück des Weges“  
28. Januar 2017  
19.30 Uhr  
Völklingen, Versöhnungskirche

VIVA VOCE nimmt das Reformationsjubiläum 2017 zum Anlass, das erfolgreiche Kirchenprogramm „Neue Songs in alten Mauern“ komplett zu überarbeiten und neu zu konzipieren. Songs der legendären Beatles finden ebenso ihren Platz wie Gospels und Spirituals aus dem afro-amerikanischen Kulturraum; Cover-Versionen von Chart-Hits rangieren gleichberechtigt neben erfolgreichen Eigenkompositionen von VIVA VOCE.

Eintrittskarten sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei der Tourist-Information Völklingen (Neuer Bahnhof, Rathausstraße 55, Völklingen). Informationen und Tickets auch online unter [www.voelklinger-kulturmeile.de](http://www.voelklinger-kulturmeile.de).

## Kulturmeile



### Konzert der Gymnasien

16. März 2017  
20 Uhr  
Gebläsehalle Weltkulturerbe  
Völklinger Hütte

Das Projekt „Concert Européen des Elèves de Sarre et Moselle“ besteht bereits seit über 20 Jahren. Es ist mittlerweile zu einem Leuchtturmprojekt der deutsch-französischen Freundschaft geworden.

## Kulturmeile



### HJ Heist

„Der große Heinz Erhard Abend“  
18. März 2017  
20 Uhr  
Völklingen-Wehrden, Kulturhalle

Der beliebte Schauspieler Hans-Joachim Heist erweckt den unvergessenen Komödianten Heinz Erhard auf der Bühne zu neuem Leben. Seine besten Gedichte, Conférenzen und Lieder. Verschmitzt, spitzbübisch, fantasievoll. Mit seinen Wortspielereien, Pointen und Reimen hat er ein Millionenpublikum begeistert.

## VÖKLINGEN LEBT GESUND!

- Mittwoch, 11. Januar**
    - **Wanderung**  
ab Kreuzberghaus  
15 - 17 Uhr  
Treff: Kreuzberghaus  
Verantwortlich: Bernd Reichert, Saarwaldverein, OV Völklingen  
Telefon: 06898/8668
  - Mittwoch, 18. Januar**
    - **Wanderung**  
ab Kreuzberghaus  
15 - 17 Uhr  
Treff: Kreuzberghaus  
Verantwortlich: Bernd Reichert, Saarwaldverein, OV Völklingen, Tel.: 06898/8668
  - Samstag, 21. Januar**
    - **Erste Hilfe-Ausbildung**  
für jugendliche Führerscheinbewerber  
9 - 16.15 Uhr  
Ort: Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Poststraße 33
  - Mittwoch, 25. Januar**
    - **Wanderung**  
ab Kreuzberghaus  
15 - 17 Uhr,  
Treff: Kreuzberghaus  
Verantwortlich: Bernd Reichert, Saarwaldverein, OV Völklingen  
Telefon: 06898/8668
  - Donnerstag, 26. Januar**
    - **Demenz-Tag**  
10 - 16.30 Uhr  
Ort: Kongresszentrum der SHG-Kliniken Völklingen  
Pasterstraße 11a  
Verantwortlich: Gerald Zieder, AWO Landesverband Saarland e. V.,  
Telefon: 0681/58605-218  
Mobil: 0160/90712404
- Verantwortlich: Johanniter Unfall Hilfe e. V., Kreisverband Völklingen, Gabi Belles-Wehr  
Telefon: 06898/27733

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

### Bekanntmachung

#### BEBAUUNGSPLAN VII/94 „BOLZPLATZ FÜRSTENHAUSEN“, STADTTEIL FÜRSTENHAUSEN: AUFSTELLUNGSBESCHLUSS UND FRÜH- ZEITIGE BETEILIGUNG DER ÖFFENTLICHKEIT

Der Rat der Stadt Völklingen hat in seiner Sitzung am 24.11.2016 die Aufstellung des Bebauungsplans VII/94 „Bolzplatz Fürstenhausen“ im Stadtteil Fürstenhausen beschlossen. Dieser Beschluss wird hiermit gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB), in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 20.10.2015 (BGBl. I S. 1722), i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen in der Neufassung vom 19.09.2016, rechtskräftig seit dem 29.09.2016, bekannt gemacht.

Ziel der Aufstellung des Bebauungsplans ist die Schaffung der planungsrechtlichen Grundlage zur Errichtung eines Bolzplatzes.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplans umfasst eine ca. 0,1 ha große Fläche südlich der Straße „Im Wäldchen“. Die Grenzen des Geltungsbereichs des Bebauungsplans sind dem Übersichtsplan zu entnehmen.

Landesamt für Vermessung, Geoinformation und Landentwicklung, Kontrollnummer: SB 009/05



Gemäß § 3 Abs. 1 BauGB ist die Öffentlichkeit möglichst frühzeitig über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung öffentlich zu unterrichten; ihr ist Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung zu geben. Hiermit mache ich bekannt, dass zur frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 BauGB der **Vorentwurf des Bebauungsplans „Bolzplatz Fürstenhausen“** in der Zeit vom 23.01.2017 bis einschließlich 03.02.2017 während der üblichen Dienststunden im Neuen Rathaus der Stadt Völklingen, Technische Dienste/Fachdienst 46 Stadtplanung und

Stadtentwicklung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.12a, zu jedermanns Einsicht öffentlich ausliegt. Während dieses Zeitraums besteht die Gelegenheit zur Äußerung und zur Erörterung der Planung.

Zusätzlich bietet die Stadt Völklingen auch eine Beteiligung der Öffentlichkeit über Internet an. Der Vorentwurf des Bebauungsplans mit Begründung kann unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) - Rathaus - Stadtplanung und Stadtentwicklung - Bauleitplanung - Bebauungsplan - Aktuelle Beteiligungsverfahren - in dem oben genannten Zeitraum eingesehen werden. An gleicher Stelle kann auch eine Stellungnahme elektronisch abgegeben werden.

Völklingen, 09.01.2017  
Der Oberbürgermeister, Gez. Klaus Lorig

### Bekanntmachung anlässlich der Wahl zum 19. Deutschen Bundestag

Melderegistrierungskünfte in besonderen Fällen nach § 50 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes

Nach § 50 Abs. 1 des Bundesmeldegesetzes darf die Meldebehörde Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit allgemeinen Wahlen in den sechs der Wahl vorangehenden Monaten Auskunft aus dem Melderegister über die in § 44 Abs. 1 Bundesmeldegesetz (Familienname, Vornamen, Doktorgrad und Anschriften sowie, sofern die Person verstorben ist, diese Tatsache) bezeichneten Daten von Gruppen von Wahlberechtigten erteilen, soweit für deren Zusammensetzung das Lebensalter bestimmend ist und die Wahlberechtigten der Auskunftserteilung nicht widersprochen haben. Die Geburts-tage der Wahlberechtigten dürfen dabei nicht mitgeteilt werden.

Die Meldebehörde hat die Einwohnerinnen und Einwohner durch öffentliche Bekanntmachung auf die Widerspruchsrechte nach § 50 Abs. 1 (acht Monate vor der Wahl) hinzuweisen. Der Widerspruch kann schriftlich eingelegt werden bei der

Stadt Völklingen  
- Fachdienst 33 / Bürgerbüro -  
Neues Rathaus, 66333 Völklingen

oder durch persönliche Vorsprache im Bürgerbüro (Neues Rathaus, Erdgeschoss) zu den üblichen Öffnungszeiten:  
Montag und Donnerstag 07:30 – 16:00 Uhr  
Dienstag und Freitag 07:30 – 12:00 Uhr  
Mittwoch 07:30 – 18:00 Uhr

Völklingen, 04.01.2017  
Stadt Völklingen, Der Oberbürgermeister, Klaus Lorig

### Bekanntmachung

Die Stadt Völklingen gibt bekannt, dass folgende Sitzungen stattfinden:

- A) **Öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Ludweiler**  
Sitzungstermin: Montag, 23.01.2017, 18:00 Uhr  
Ort: Altes Bürgermeisteramt 5, 66333 Völklingen, Sitzungssaal

#### Tagesordnung Öffentlicher Teil

1. Einheitliche Ortseingangsgestaltung im Warndt
2. Veranstaltungen in Ludweiler für 2017
3. Sitzungstermine 2017 Ortsrat Ludweiler
4. Annahme der Niederschrift vom 09.12.2016
5. Picobello 2017
6. Faschingsveranstaltungen und –umzug in Ludweiler der Carnevalsgesellschaft „Die Beeles“ in 2017
7. Mitteilungen und Anfragen

#### Nichtöffentlicher Teil

1. Mitteilungen und Anfragen

- B) **Nichtöffentliche Sitzung des Hauptausschusses**  
Sitzungstermin: Dienstag, 24.01.2017, 17:00 Uhr  
Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1

#### Tagesordnung

1. Wirtschaftsplan 2017 des Sondervermögens „Abwasserbeseitigung“
2. Mittelbereitstellung zum Erwerb einer Telefonanlage
3. Mitteilungen und Anfragen

- C) **Öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt**  
Sitzungstermin: Mittwoch, 25.01.2017, 17:00 Uhr  
Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1

#### Tagesordnung Öffentlicher Teil

1. Änderung der Einbahnstraßenregelung Hausenstraße hier: Eingabe der SPD-Fraktion
2. Mitteilungen und Anfragen

#### Nichtöffentlicher Teil

1. Bebauungsplan II/71 "Auf Einzelrech" hier: Beschluss zur 4. Änderung des Bebauungsplanes
2. Mitteilungen und Anfragen

- D) **Öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Lauterbach**  
Sitzungstermin: Mittwoch, 25.01.2017, 18:00 Uhr  
Ort: Vereinsraum der Lauterbachhalle, Fröbelstraße 3, 66333 Völklingen

#### Tagesordnung Öffentlicher Teil

1. Beratung der Vorschläge des Ortsrates von Lauterbach zur Marktordnung
2. Verkehr in der Hauptstraße
- 2.1 Informationen zu Radwegen/Radschutzstreifen
- 2.2 Einrichtung Mittelinseln zur Verkehrsberuhigung
3. Beteiligung an der Picobello-Aktion
4. Annahme der öffentlichen Teile der Niederschriften vom 23.11. und 01.12.16
5. Mitteilungen und Anfragen

#### Nichtöffentlicher Teil

1. Informationen und Beratung über die Auswirkungen der Veränderungssperre auf bestehende und zukünftige Bauanträge
2. Information: Klage der Stadt Völklingen gegen die Eröffnung einer weiteren Geldspielgeräte-Kleingaststätte in Lauterbach
3. Information: Grundstücksangelegenheit Ecke Hauptstraße/Flachstal
4. Annahme der nichtöffentlichen Teile der Niederschriften vom 23.11. und 01.12.16
5. Mitteilungen und Anfragen

- D) **Öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Stadtrates**  
Sitzungstermin: Donnerstag, 26.01.2017, 18:00 Uhr  
Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal

#### Tagesordnung Öffentlicher Teil

1. Eröffnung des öffentlichen Teiles der Sitzung
2. Bebauungsplan II/71 „Auf Einzelrech“ hier: Beschluss zur 4. Änderung des Bebauungsplanes
3. Wirtschaftsplan 2017 des Sondervermögens „Abwasserbeseitigung“
4. Bauliche Erweiterung der Grundschule Fürstenhausen

#### Nichtöffentlicher Teil

1. Eröffnung des nichtöffentlichen Teiles der Sitzung
2. Teilweiser Verzicht auf eine städtische Forderung
3. Montessori Kinderhaus St. Konrad/Röchlinghöhe

Völklingen, den 13.01.2017  
Der Oberbürgermeister  
gez. Lorig